

GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 20001075
Lieferscheindatum : 03.03.2020
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11113
Unser Zeichen : nm
Seite : 1/1

Lieferschein

Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
-----	-------	------------------------------------

1.0		Bestellung: 550004366301 vom 31.12.4714
-----	--	---

800 Stk Schaltrad RW.Gang

ID: 035495-90A/5500002399

Artikel-Code : 2511199480

Charge : 620521 B

Ident - Nr. : 2511199480

Zeichnung : 2511199480 / Index: 0/24.07.2019

1 FLC Magnum Box

5 VCI PE Zuschnitt

1 Deckel für FLC MAGNUM

je 800 Stk

Gesamtgewicht
Versandbedingung
Lieferbedingung

: 816 kg brutto / 752 kg netto
: Abholung
: ab Werk

RECHENIT NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 800

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

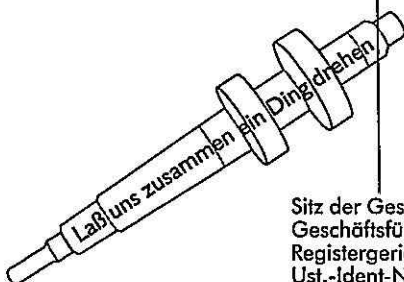
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐

Data controllo: 04/03/2020

Firma

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



Rubryki obciążone (w tym) listami wypełnionymi przez przewoźnika
Die mit den gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Wzrosty oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
to be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT SPA Via dei Ciclamini 170026 Modugno Bari			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) F.H.U. EXPRESS-TRANS 33-300 Nowy Sącz, Poland ul. Partyzantów 14/54 NIP: PL 7342931142 tel. +48 577655103 KN 96083																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Austellungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Italia 70026 Modugno Bari			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427 3.3.2020			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached LS 2020001075																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
1x Magnum Box					816kg																												
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																	
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																														
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia co do przewoźnika Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony / frei / Carriage paid Przewoźnik niezapłacony / Unfrei / Carriage forward			<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewóz Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewóz Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewóz Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Brandenburg 3.3.2020			15 Zapłata / Rückzahlung Cash transfer ROSENFELD + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70023 Modugno (BA)																														
22 Nadawca Absender Sender Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427 Podpis i pieczęć nadawcy - Unterschrift und Stempel des Absenders - Signature and stamp of the sender			23 Przewoźnik Frachtführer Carrier 33-300 Nowy Sącz, Poland ul. Partyzantów 14/54 NIP: PL 7342931142 tel. +48 577655103 KN 96083 Podpis i pieczęć przewoźnika - Unterschrift und Stempel des Frachtführers - Signature and stamp of the carrier																														
24 Odbiorca Empfänger Consignee Ricevuto in piena riserva di Podpis i pieczęć odbiorcy - Unterschrift und Stempel des Empfängers - Signature and stamp of the consignee			24 Przesyłka Goods received 3.3.2020 Miejscowość Ort Place 33-300 Nowy Sącz, Poland Podpis i pieczęć odbiorcy - Unterschrift und Stempel des Empfängers - Signature and stamp of the consignee																														

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.